

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Upāgatabhāsaniya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[269. Upāgatabhāsaniya¹]

Amidst the Himalayan [mounts,]
there was a well-apportioned lake.
I was a demon² in that place,
with low morals,³ terrifying. (1) [2573]

Vipassi, Leader of the World,
Merciful, Compassionate One,
did come into my presence [then,]
with a desire to lift me up. (2) [2574]

Going forth with expectation,
I paid homage to the Teacher,
the Great Hero who had arrived,
the God of Gods, the Bull of Men. (3) [2575]

In the ninety-one aeons since
I worshipped the Supreme Person,
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of worshipping. (4) [2576]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2577]

Thus indeed Venerable Upāgatabhāsaniya Thera spoke these verses.

The legend of Upāgatabhāsaniya Thera is finished.

¹"Speaker to One who has Arrived"

²*rakkhaso*

³Reading *heṭṭhasīso* with BJTS for PTS *poṭṭhasīso*